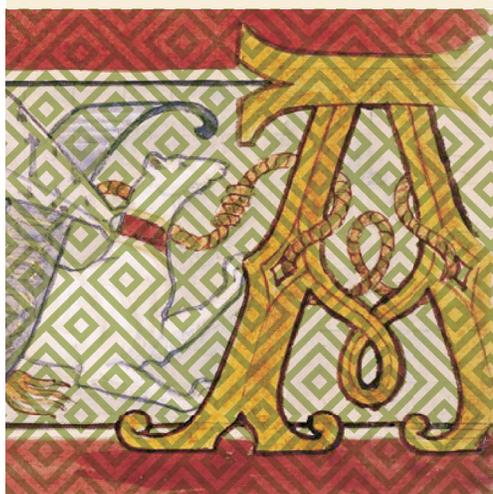


Javier Giralt Latorre  
y Francho Nagore Laín  
(coords.)

# FONÉTICA HISTÓRICA COMPARADA DE LAS LENGUAS IBERORROMÁNICAS



Colección  
Papers d'Avignon



FONÉTICA HISTÓRICA COMPARADA  
DE LAS LENGUAS IBERORROMÁNICAS



Javier Giralt Latorre y Francho Nagore Laín (eds.)

FONÉTICA HISTÓRICA COMPARADA  
DE LAS LENGUAS IBERORROMÁNICAS

PRENSAS DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

- © Javier Giralt Latorre y Francho Nagore Laín
- © De la presente edición, Prensas de la Universidad de Zaragoza  
(Vicerrectorado de Cultura y Proyección Social)  
1.ª edición, 2023

Colección Papers d'Avignon, n.º 11  
Director de la colección: José Domingo Dueñas Lorente  
<http://catedrajohanferrandezdheredia.lenguasdearagon.org/publicaciones/>

Prensas de la Universidad de Zaragoza. Edificio de Ciencias Geológicas, c/ Pedro Cerbuna, 12  
50009 Zaragoza, España. Tel.: 976 761 330  
[puz@unizar.es](mailto:puz@unizar.es)      <http://puz.unizar.es>



Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

ISBN 978-84-1340-740-1  
Impreso en España  
Imprime: Servicio de Publicaciones. Universidad de Zaragoza  
D.L.: Z 2236-2023

## PRESENTACIÓN

Comparece la colección Papers d'Avignon, ya con su décimo volumen, para ofrecer a la sociedad las interesantísimas aportaciones del Curso extraordinario que, con el patrocinio de la Cátedra *Johan Ferrández d'Heredia de lenguas propias de Aragón y patrimonio inmaterial aragonés*, la Universidad de Zaragoza organizó en 2022 con el título *Fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas*. Este curso, impartido los días 14 y 15 de julio, fue coordinado por los profesores Javier Giralt Latorre y Francho Nagore Laín y contó con un total de 20 horas lectivas.

En cursos anteriores se habían estudiado diferentes temas relacionados con las lenguas minoritarias, centrando la atención en las lenguas románicas de la Península Ibérica o, más específicamente, de Aragón. Así, se han abordado la normalización social, la normativización interna, la historia, la literatura, las variedades fronterizas o de transición, etc. En 2022 las ponencias se centraron en la fonética histórica de las lenguas iberorrománicas. El curso ofreció una visión de conjunto de los rasgos evolutivos desde el latín hasta las diferentes lenguas romances de la Península Ibérica, incluyendo los latinismos en el vasco, de manera que los alumnos matriculados pudieron disponer de una visión general y comparada de las características más específicas en cuanto a la fonética diacrónica de los diferentes sistemas lingüísticos.

Las ponencias, impartidas por especialistas en cada dominio lingüístico, compusieron un conjunto organizado y bien estructurado, al que difícilmente pueden acceder los estudiantes de las distintas filologías en sus programas de estudios, y permitieron el análisis comparado de las características de las diferentes lenguas. Debemos hacer notar que se incluyen las lenguas de Aragón, tanto las propias, es decir, el aragonés y el catalán, como la adoptada en el

curso de la historia, es decir, el castellano, Y junto a ellas, el gallego y el portugués, el asturiano, el occitano (gascón aranés) y los romanismos en el vasco.

La acertada dirección de Javier Giralt y Francho Nagore y el impulso de la vicerrectora de Proyección social y cultural de la Universidad de Zaragoza, Yolanda Polo, y de la directora de los Cursos Extraordinarios, Carmen Marta, hace posible que cada edición supere en número de inscritos a la anterior.

En este libro se recogen las colaboraciones de Daniel Recasens i Vives, (Universitat Autònoma de Barcelona), Fernando Sánchez-Miret (Universidad de Salamanca), Jesús Vázquez Obrador (Universidad de Zaragoza), Jordi Suïls Subirà (Universitat de Lleida), Juan Carlos López-Mugartza Iriarte (Universidad Pública de Navarra/Nafarroako Unibertsitate Publikoa), Ramón d'Andrés Díaz (Universidá d'Uviéu), Ramón Mariño Paz (Universidade de Santiago de Compostela) y Xosé Lluís García Arias (Universidá d'Uviéu).

La Cátedra *Johan Ferrández d'Heredia* se honra nuevamente en publicar las actas de este curso, pues su contenido desarrolla sus objetivos, es decir, el apoyo e incentivación de proyectos de investigación en diferentes líneas temáticas del ámbito de actuación del Gobierno de Aragón en lo que se refiere a las lenguas propias y al patrimonio inmaterial aragonés; y en relación con ello, la Cátedra promueve la realización de tesis doctorales, trabajos de fin de grado y fin de máster, cursos, jornadas, etc., en distintos ámbitos del saber (Sociología, Derecho, Lingüística, Economía, Comunicación, Educación, Antropología, Literatura, Historia...); del mismo modo, la Cátedra convoca anualmente becas y ayudas de investigación, fomenta la promoción, diseño y organización de actividades de comunicación y formación (conferencias, seminarios, cursos...), así como la realización de publicaciones y actividades culturales y de difusión científica, social o humanística.

José Ignacio López Susín  
Director General de Política Lingüística  
Gobierno de Aragón

José Domingo Dueñas Lorente  
Director de la Cátedra Johan Ferrández d'Heredia  
Universidad de Zaragoza

# UN CURSO SOBRE «FONÉTICA HISTÓRICA COMPARADA DE LAS LENGUAS IBERORROMÁNICAS»: BREVE CRÓNICA

Javier Giralt Latorre  
*Universidad de Zaragoza*

Francho Nagore Laín  
*Universidad de Zaragoza*

En ediciones anteriores de los Cursos Extraordinarios de verano de la Universidad de Zaragoza llevados a cabo en Jaca se abordaron diversos temas sobre las lenguas románicas de la Península Ibérica, con especial atención a las lenguas minoritarias o minorizadas, y con una particular consideración para con las lenguas minoritarias de Aragón, aragonés y catalán, pues no en vano nos encontramos en el territorio donde son autóctonas.

En esta ocasión, la sexta en que de forma continuada organizamos un curso sobre temas lingüísticos, la atención se quiso centrar en una cuestión muy específica, pero, a nuestro modo de ver, de gran interés, la «Fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas». La verdad es que nos daba cierto temor, ya que se trata de un tema muy concreto y especializado, y temíamos que quizá podía no ser demasiado atractivo. Sin embargo, la respuesta fue fantástica y contamos con un alumnado suficiente para que el curso obtuviera el visto bueno y pudiese llevarse a cabo.

El curso tuvo lugar los días 14 y 15 de julio de 2022 y se desarrolló según el programa previsto. La primera sesión, a la que asistieron la directora de los Cursos Extraordinarios de la Universidad de Zaragoza, la profesora Carmen Marta Lazo, y el Director General de Política Lingüística del Gobierno de Aragón, José Ignacio López Susín, se llevó a cabo el 14 de julio por la mañana en un aula del Instituto «Domingo Miral», muy cercano a la Residencia Universitaria.

En primer lugar, intervino el profesor Ramón d'Andrés, de la Universidad de Oviedo, quien explicó algunas tendencias evolutivas generales de iberorromania. Nuestra idea era que esta ponencia sirviera de marco para el resto de las ponencias del curso, y en cierta manera así fue, si bien el ponente lamentó que el tiempo se le quedara corto para exponer todas las cuestiones que había previsto. Tras presentar la clasificación de las lenguas románicas, en base a criterios estrictamente lingüísticos, pasó a considerar diferentes factores que explican la diversidad actual. Explicó los sistemas vocálicos de las diferentes lenguas: a partir del latín clásico se configuran cuatro subsistemas: a) itálico u occidental, el más común, que es la matriz de las lenguas de la Romania Occidental; b) sardo o arcaico; c) rumano; d) siciliano. Desde estos subsistemas pueden explicarse las diversas transformaciones: número de vocales que conforman el sistema vocálico de cada lengua, diptongación / no diptongación, influjo de la yod, mantenimiento / pérdida de vocales pretónicas y postónicas. Tras una breve pausa se continúa con el consonantismo, para el que se seleccionan algunas cuestiones especialmente notables que distinguen a unas lenguas de otras, como los resultados de -P-, -T-, -K-; la distinción o no de b/v; el comportamiento de la F- inicial, de la S- líquida y de la -N- y de la -L- intervocálicas, así como de los grupos -NN- y LL-. Terminó la intervención presentando un índice de coincidencias o similitudes entre los diferentes bloques: occidental / oriental, central / occidental, oriental / occidental y central.

La segunda intervención fue la del profesor Ramón Mariño, de la Universidad de Santiago de Compostela, y trató de la «Fonética histórica del gallego y del portugués». Ya advirtió de entrada el ponente que tenía doble tarea, pues, por un lado, era necesario explicar las cuestiones comunes a ambas lenguas, pero, por otro lado, convenía distinguir las cuestiones divergentes entre gallego y portugués. Comenzó hablando del contraste entre gallego y portugués en aspectos del vocalismo, como la presencia de vocales átonas o de vocales nasalizadas en portugués; del consonantismo, como el betacismo en gallego frente la distinción b/v del portugués, la presencia de sibilantes sordas y sonoras o la desafricación de la africada palatal sorda [tʃ] en portugués. En segundo lugar, explicó cómo a partir del núcleo original común se desarrolla un agrupamiento independiente: la *Gallaecia maior* y la zona al sur de esta. El desplazamiento de la corte hacia Lisboa hace que la variante de prestigio sea la centro-meridional, que acabará siendo la predominante. Las divergencias se manifiestan desde la grafía para las palatales, hasta el sistema vocálico, sobre el que actúa la metafonía. Pormenorizó la situación en los diferentes estadios (romance galaico inicial, gallego posmedieval, portugués posmedieval —a partir del s. XVIII—), haciendo hincapié en la posición átona final y en las vocales nasales, pues en portugués medio (s. XIV-XVI) convergen diversas ter-

minaciones nasales en [ãw]. Terminó su exposición con un texto grabado a un labriego de Noia nacido hacia 1900, para observar la fonética del gallego occidental.

La sesión del 14 de julio por la tarde se desarrolló ya en un aula de la Residencia Universitaria, al igual que el resto del curso. La primera intervención fue la del profesor Xosé Lluís García Arias sobre «Fonética histórica del asturiano», quien comenzó por explicar el vocalismo, con cinco vocales (lo mismo que el castellano y el aragonés) y con diptongación de *ẽ* y *õ* tónicas breves, incluso ante yod (como en aragonés). Habla también de la metafonía, ampliamente extendida por Asturias y León, que afecta al vocalismo tónico, por influencia de la *-u* o de la *-i* finales, distinguiendo entre primera y segunda metafonía. Explica también cómo la yod cierra las vocales tónicas *a*, *e*, *o* y cómo en el asturiano occidental el sistema vocálico se reduce a tres vocales (*a*, *i*, *u*). Respecto al sistema consonántico, muy cercano al del castellano, destaca como divergencia la presencia del fonema prepalatal fricativo sordo /ʃ/: *pisín* ‘piso pequeño’ / *pixín* ‘rodaballo’. Explica también la diferencia en las nasales entre el asturiano nor-oriental (*ñon*, *ñabos*, *lluña*) y el asturiano sur-oriental (*non*, *nabos*, *lluna*). Finalmente, se explyea en la explicación de la llamada «ch» vaqueira, que ofrece soluciones del tipo *l.lavar* [tsaβár] o *nueche* [nwétje].

La segunda ponencia estuvo a cargo del profesor Fernando Sánchez Miret, de la Universidad de Salamanca, y su título era «Fonética histórica del castellano». Constó de varias partes: en primer lugar, una interpretación de la diferencia del castellano con las otras lenguas vecinas, donde el ponente destacó y comentó algunas afirmaciones de Menéndez Pidal. En segundo lugar, la exposición de rasgos de fonética histórica que diferencia al castellano de las lenguas vecinas, repasando la lista de rasgos caracterizadores según Menéndez Pidal, según Elcock y según Baldinger, donde puede verse cómo cada autor destaca unos rasgos determinados. En tercer lugar, una parte dedicada a la metodología para estudiar los cambios fonéticos, partiendo de un esquema de J. Ohala (1974) y comparando diversas tipologías de cambios. En cuarto lugar, el estudio, en perspectiva metodológica, de algunos cambios, partiendo de la parábola de Charles J. Fillmore (1929-2014), de la Universidad of California, Berkeley, que dice que hay dos modelos de explicación: a) aproximación formal (generativismo), con reglas de gramática que se aplican en un orden y explican las posibles soluciones; b) aproximación sustancial, que explica que la razón de que no se pueda aplicar un orden, pero sí otro, no está en las reglas, sino en la materia. Ambos modelos pueden ofrecer una explicación, pero los análisis formales son acumulaciones de datos que no garantizan conocer lo sustancial, mientras que las aproximaciones sustanciales se pueden

formalizar y se pueden generalizar. Aplica todo esto de una manera práctica, intentando la explicación por ambos modelos en un caso concreto de cambio fonético: el ensordecimiento de sibilantes, Y explica que se podría aplicar igualmente a otros casos como la sonorización de oclusivas. Finalmente, se produce un amplio coloquio sobre la motivación del cambio fonético.

La jornada del día 14 de julio terminó con la presentación del *Diccionario etimológico asturiano* por parte de su autor, el profesor Xosé Lluís García Arias. Esta magna obra consta de 6 tomos, más un séptimo tomo de Bibliografía, y acaba de terminarse su impresión y publicación. El autor comenta algunos precedentes remotos en el estudio de las etimologías del asturiano, como Jovellanos o el padre Sarmiento, en el siglo XVIII, así como algunas iniciativas que surgen en el siglo XIX, con recopilaciones varias, sobre todo locales, y en el siglo XX, donde destaca dos tendencias: una constreñida a lo local y otra de quienes aspiran a un estudio más amplio, mediante un diccionario general. En la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo, con Emilio Alarcos, se recogen algunos materiales y se inicia un fichero de monografías dialectales y de algún informante. En torno a los años 70 hay más gente dispuesta a llevar adelante este fichero. Le encargan a García Arias un proyecto, que se presenta a las instituciones públicas. La idea era tener becarios que permitiesen aumentar las fichas y encauzar el trabajo. Pero este proyecto no cuaja. Entonces, García Arias, viendo que con Alarcos no podría llevarse adelante, decide tomar la responsabilidad de hacer un gran diccionario, contando con algunos colaboradores, exalumnos, becarios, etc. Este trabajo se desarrolló principalmente desde los años 70 hasta el año 2000, más o menos. Se fueron realizando fichas de lo que ya estaba publicado en monografías, tesis, tesinas, etc. En la entrada se coloca la forma normativa y bajo esa entrada, las variantes fónicas (indicando el lugar donde fueron registradas), así como las variantes de significado. Después se fueron añadiendo todos los datos de la bibliografía asturiana: documentación medieval, moderna, etc. También se recogieron expresiones. Finalmente, se llevó a cabo el cribado de todos esos materiales (puesto que se producen errores de transmisión, hay cosas inventadas, etc.) y la discusión etimológica. Para terminar, comenta varios ejemplos (*bruna, maratana, tochu, forru*) que ilustran las fases de trabajo y las dificultades que surgen en el proceso y el resultado final, tanto en la interpretación como en la presentación formal de los materiales.

La jornada del 15 de julio de 2022 tuvo igualmente sesiones de mañana y tarde. En la sesión de la mañana, la primera intervención correspondió al profesor Juan Karlos López-Mugartza Iriarte, de la Universidad Pública de Navarra, quien nos habló del «Comportamiento fonético en euskera de las

palabras procedentes del latín». Comienza explicando que el sistema vocálico vasco-ibérico consta de solo cinco vocales y que, por tanto, los vascones asimilan las vocales largas y breves del latín al sistema de cinco vocales, sin distinción de cantidad. En el consonantismo se produce una acomodación del sistema vasco-aquitano al sistema del latín. Así, por ejemplo, la /m/ no existía en euskera, y hoy sí: es importada (del ibérico, o más bien del latín). La /f/ tampoco existía en euskera antiguo, es muy reciente (lat. FAGUM > eusk. *bago*, *pago*). La fricativa bilabial sonora /β/ se transforma en oclusiva bilabial sonora /b/ (lat. VIRTUTEM > eusk. *birtute*). Comenta también el comportamiento de la dental vasca en posición trabada, de la dental inicial latina, que es siempre sonora en euskera (lat. TEMPORA > eusk. *denbora*), y de las consonantes velares vascas en posición final (*hik duk* ‘tú tienes (masc.)’ → \**hik du(g)* + *ela* > *hik duala* ‘que tú tienes’). El repaso continúa con las consonantes velares en inicio y en situación interior: en situación inicial, se sonorizan (PARCERE > *barkatu* ‘perdonar’), en situación interior se mantienen (CATENA > *katea*, *gatea*). Las velares vascas tras sibilante o dental se ensordecen: *gu gara* ‘nosotros somos’ → *gu ez gara* [*gu ezkara*] ‘no somos nosotros’. En cambio, la velar vasca tras nasal se sonoriza: lat. ANCORa > cast. *ancla* / eusk. *aingura*. Termina su intervención repasando algunos prefijos y sufijos adaptados del latín al euskera y haciendo algunas consideraciones generales sobre la gran influencia del latín en euskera (en campos como la religión, las leyes, la guerra, el comercio, los sentimientos, la naturaleza, la construcción, los colores...) y la gran capacidad de adaptación que ha tenido el euskera, de manera que tipológicamente tiene influencia del latín, del ibero, etc., y después de recibir una gran cantidad de préstamos del latín ha seguido recibiendo préstamos, pero ya del romance autóctono, de manera que solo desde un punto de vista genético se puede decir que es una «lengua isla».

La segunda ponencia de la mañana del día 15 de julio, a cargo del profesor Jesús Vázquez Obrador, de la Universidad de Zaragoza, trató de «Cuestiones de fonética histórica del aragonés». Habla en primer lugar de las dificultades para el estudio del aragonés: transcripciones y ediciones de documentos medievales mal hechas, pérdida acelerada de las formas autóctonas y mezcla con el castellano, falta de análisis lingüísticos rigurosos y minuciosos de documentos primitivos importantes. Por otro lado, explica cuáles son, según su criterio, las herramientas fundamentales para el estudio de la fonética histórica del aragonés: 1) las variedades de hablas vivas; 2) los documentos de los siglos XI-XII; 3) los documentos notariales de mediados del s. XIII al s. XV; 4) textos más o menos literarios de los siglos XIII-XV; 5) la toponimia. Luego entra a considerar algunos puntos oscuros a los que solamente la fonética histórica no da respuesta y para cuya explicación habría que contar con la fonología

logía histórica: cuándo pudo comenzar la ley de armonía vocálica; cómo era la articulación de /g/ +/e/, /i/ y /j -/ + vocal; a qué se debe la conservación de /p, t, k/ y su sonorización tras nasal y líquida; cómo surgen los sonidos ápicopalatales o retroflejos descendientes del geminado -LL-. Después, de una manera sistemática, analiza los resultados de los fonemas vocálicos etimológicos, en el caso de las vocales tónicas, incluyendo el tema de la metafonía, y la evolución de las vocales átonas, así como de los fonemas consonánticos, seleccionando los aspectos más relevantes. Finalmente, trata de algunas cuestiones morfo-fonológicas, como la apócope de -o al formar el plural.

En la sesión de la tarde del 15 de julio tuvimos ocasión de escuchar las dos últimas ponencias. La primera, «Aspectos de fonética histórica del occitano (gascón aranés)», a cargo del profesor Jordi Suïls, de la Universitat de Lleida. Comenzó por explicar, por medio de mapas, las fronteras dentro del occitano, y por medio de listas de palabras, las diferencias fonéticas entre gascón, languedociano pirenaico, languedociano central, provenzal y occitano septentrional (limusino, auvergnat y alpino). A continuación, repasó de forma sistemática los resultados fonéticos de las vocales. La evolución [u] > [y] ([mur] > [myr]), las diptongaciones (*buec, vielh*) y la *l*- inicial (*lum, lop*) constituyen un gran contraste con el catalán. Igualmente, la acentuación, con ausencia de palabras esdrújulas. También examina de forma sistemática los resultados de las consonantes, así como las cuestiones relacionadas con la palatalización. Como aplicación práctica, vemos algunas de esas soluciones fonéticas reflejadas en varios textos, y con especial minuciosidad en el titulado «Legenda des gelères dera Maladeta».

La última de las sesiones, a cargo del profesor Daniel Recasens, de la Universitat Autònoma de Barcelona, versó sobre «Cuestiones de fonética histórica del catalán». Comenzó por mostrar, mediante un mapa, las variedades de catalán, pues algunos resultados fonéticos afectan selectivamente a unas y no a otras. En fonética vocálica destacó el ascenso de *ě* /ɛ/ y *õ* /ɔ/ a vocal alta, condicionado por consonante palatal y precedido seguramente por una diptongación: /ɛ/ > [i] *pit*; /ɔ/ > [u] > *fulla*. Pero la ausencia de diptongación en los demás casos: /ɛ/ *bé*; /ɔ/ *porta*. Expone también cómo se produce una reducción vocálica de /e, ɛ, a/ en posición átona con resultado 'schwa' [ə] en los dialectos central y balear. En las vocales finales es característica la caída (*pit, any, all, sencer*), y la consiguiente vocalización de las consonantes finales (*creu*), ensordecimiento (*joc*) o elisión (/ -n/ > ø, / -r/ > ø). Finalmente expone la evolución de las consonantes obstruyentes, con una consideración específica para las africadas y las fricativas palatoalveolares.

En resumen, puede decirse que el curso resultó de gran interés, y de gran nivel, al contar con algunos de los mayores especialistas en el terreno de la

fonética histórica en cada uno de los dominios lingüísticos de la Península Ibérica. No obstante, cabe decir, también, que en casi todas las sesiones el tiempo se quedó corto para que los ponentes pudieran exponer todo lo previsto, evidenciando lo que ya era esperable: la gran complejidad y amplitud del tema. Dado que, como en ediciones anteriores, era intención la publicación de las ponencias del curso en un volumen, se les ofreció a los ponentes la posibilidad de ampliar en la versión escrita lo que consideraran oportuno, dentro siempre de una extensión razonable. Y he aquí el resultado, que esperamos que sea satisfactorio, en primer lugar, para los propios ponentes (aunque, sin duda, en algún caso, hubieran necesitado todavía algo más de espacio para explayarse de la manera adecuada), y en segundo lugar para los lectores, pues tienen en sus manos, creemos sinceramente, un manual de fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas con garantía de calidad. De lo cual, también nosotros, como organizadores y coordinadores del curso nos congratulamos. Vaya, pues, desde aquí, nuestro agradecimiento a los profesores ponentes, por aceptar nuestra invitación a participar en este curso; a los alumnos, por su interés y aguante; y a la cátedra «Johan Ferrández d'Heredia», por hacer posible la publicación del curso y que de esta manera aproveche a un público más amplio.

# ÍNDICE

Presentación	
<i>José Ignacio López Susín y José Domingo Dueñas Lorente</i> .....	7
Un curso sobre «fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas»: breve crónica	
<i>Javier Giralt Latorre y Francho Nagore Laín</i> .....	9
Rasgos fónicos de las lenguas romances: un ensayo dialectométrico	
<i>Ramón d'Andrés Díaz</i> .....	17
Cuestiones de fonética histórica del catalán	
<i>Daniel Recasens i Vives</i> .....	51
El aranés en el espacio románico pirenaico central	
<i>Jordi Suïls Subirà</i> .....	79
Para una fonética diacrónica del aragonés: evolución de las consonantes	
<i>Jesús Vázquez Obrador</i> .....	115
Comportamiento fonético en euskera de las palabras procedentes del latín	
<i>Juan Carlos López-Mugartza Iriarte</i> .....	181
Vocalismo y consonantismo de la lengua asturiana	
<i>José Lluís García Arias</i> .....	235

Fonética histórica del gallego y del portugués	
<i>Ramón Mariño Paz</i> .....	253
Fonética histórica del castellano	
<i>Fernando Sánchez-Miret</i> .....	301

*Este libro se acabó de imprimir  
en los talleres del Servicio de Publicaciones  
de la Universidad de Zaragoza  
en noviembre de 2023*







En este libro se recopilan las ponencias, una vez reelaboradas por sus autores, correspondientes al curso que con el título de «Fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas» se llevó a cabo en Jaca (Huesca) en julio de 2022, dentro de los Cursos Extraordinarios de la Universidad de Zaragoza. Redactadas por algunos de los mejores especialistas en el tema, en conjunto constituyen un compendio y puesta al día sobre la fonética histórica de las lenguas de la Península Ibérica, es decir, el gallego y el portugués, el castellano, el asturiano, el aragonés, el catalán, sin olvidar el occitano, en su variedad del gascón aranés, ni el euskera, que absorbió una cantidad muy relevante de elementos latinos.

